

**C-354**

Second Session, Thirty-sixth Parliament,  
48 Elizabeth II, 1999

**THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-354**

An Act to amend the Pension Fund Societies Act (definition  
of “minor child”)

---

First reading, November 26, 1999

---

MR. HARB

**C-354**

Deuxième session, trente-sixième législature,  
48 Elizabeth II, 1999

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-354**

Loi modifiant la Loi sur les sociétés de caisse de retraite  
(définition d’« enfant mineur »)

---

Première lecture le 26 novembre 1999

---

M. HARB

## SUMMARY

This enactment amends the *Pension Fund Societies Act* to add a definition of “minor child”. This ensures that the Act will be interpreted consistently with the definition of “child” proposed by the United Nations Convention on the Rights of the Child as a person who is less than eighteen years old.

## SOMMAIRE

Ce texte ajoute à la *Loi sur les sociétés de caisse de retraite* une définition d’« enfant mineur » afin que la loi soit interprétée conformément à la définition d’« enfant » proposée dans la Convention des Nations Unies relative aux droits de l’enfant, à savoir une personne âgée de moins de dix-huit ans.

All parliamentary publications are available on the  
Parliamentary Internet Parlemtaire at the following address:  
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le  
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlemtaire » à  
l’adresse suivante:  
<http://www.parl.gc.ca>

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-354

## PROJET DE LOI C-354

An Act to amend the Pension Fund Societies  
Act (definition of “minor child”)

Loi modifiant la Loi sur les sociétés de caisse  
de retraite (définition d’« enfant  
mineur »)

Preamble

WHEREAS, on November 20, 1989, the  
Convention on the Rights of the Child was  
adopted by the United Nations General As-  
sembly;

WHEREAS the Convention was ratified by 5  
Canada on December 31, 1991;

WHEREAS the Convention proposes a defini-  
tion of “child” that should be applied uni-  
formly throughout federal legislation;

AND WHEREAS the definition of “minor 10  
child” should be consistent with that of  
“child”;

R.S., c. P-8;  
1992, c. 1;  
1995, c. 1

NOW, THEREFORE, Her Majesty, by and with the  
advice and consent of the Senate and House of  
Commons of Canada, enacts as follows: 15

**1. Section 2 of the *Pension Fund Societies  
Act* is replaced by the following:**

Definitions

“minor  
child”  
« *enfant  
mineur* »

**2. In this Act,  
“minor child” means a person under eighteen  
years of age;** 20

“parent  
corporation”  
« *personne  
morale mère* »

“parent corporation” means the corporation  
any of whose officers establish or take pro-  
ceedings to establish a pension fund society  
under this Act.

Préambule

Attendu :

que le 20 novembre 1989, l’Assemblée  
générale des Nations Unies a adopté la  
Convention relative aux droits de l’enfant;

que le Canada a ratifié cette Convention le 5  
31 décembre 1991;

que la Convention propose une définition  
d’« enfant » qui devrait s’appliquer unifor-  
mément à toutes les lois fédérales;

que la définition d’« enfant mineur » devrait 10  
correspondre à celle de « mineur »,

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement  
du Sénat et de la Chambre des communes du  
Canada, édicte :

L.R., ch. P-8;  
1992, ch. 1;  
1995, ch. 1

**1. L’article 2 de la *Loi sur les sociétés de 15  
caisse de retraite* est remplacé par ce qui  
suit :**

**2. Les définitions qui suivent s’appliquent 20  
à la présente loi :**

« *enfant mineur* » Personne âgée de moins de 20  
dix-huit ans.

Définitions

« *enfant  
mineur* »  
“*minor  
child*”

« *personne morale mère* » La personne mora-  
le dont quelques-uns des dirigeants consti-  
tuent ou travaillent à constituer une société  
de caisse de retraite sous le régime de la pré- 25  
sente loi.

« *personne  
morale  
mère* »  
“*parent  
corporation*”

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:  
Public Works and Government Services Canada — Publishing,  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié avec l’autorisation du président de la Chambre des communes

En vente:  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,  
Ottawa, Canada K1A 0S9

